

Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansión Comercial
Band: - (1959)
Heft: 4

Artikel: Contributions individuelles des maisons = Manufacturers' own contributions = Contribuciones individuales de las casas = Beiträge einzelner Firmen

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-797127>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Contributions individuelles des maisons
Manufacturers' own Contributions
Contribuciones individuales de la casas
Beiträge einzelner Firmen



HAAS & CO., ZURICH

Tissus de coton (1 ottoman, 2 satins) infroissables
Crush-proofed cotton fabrics (1 ottoman, 2 satins)
Tejidos de algodón inarrugables (1 otomán, 2 satenes)
Knitterfreie 100 % Baumwollgewebe (1 Ottoman, 2 Satins)



F. BLUMER & CIE, SCHWANDEN

Carrés de twill pure soie imprimés à la main, ourlets roulés à la main
Hand printed pure silk twill squares with hand rolled hem
Pañoletas de dril de seda pura estampadas y repulgadas a mano
Reinseidene Twill-Vierecktücher, handbedruckt und handrolliert
Photo Droz



J. G. NEF & CO. S. A., HERISAU
« NELO »

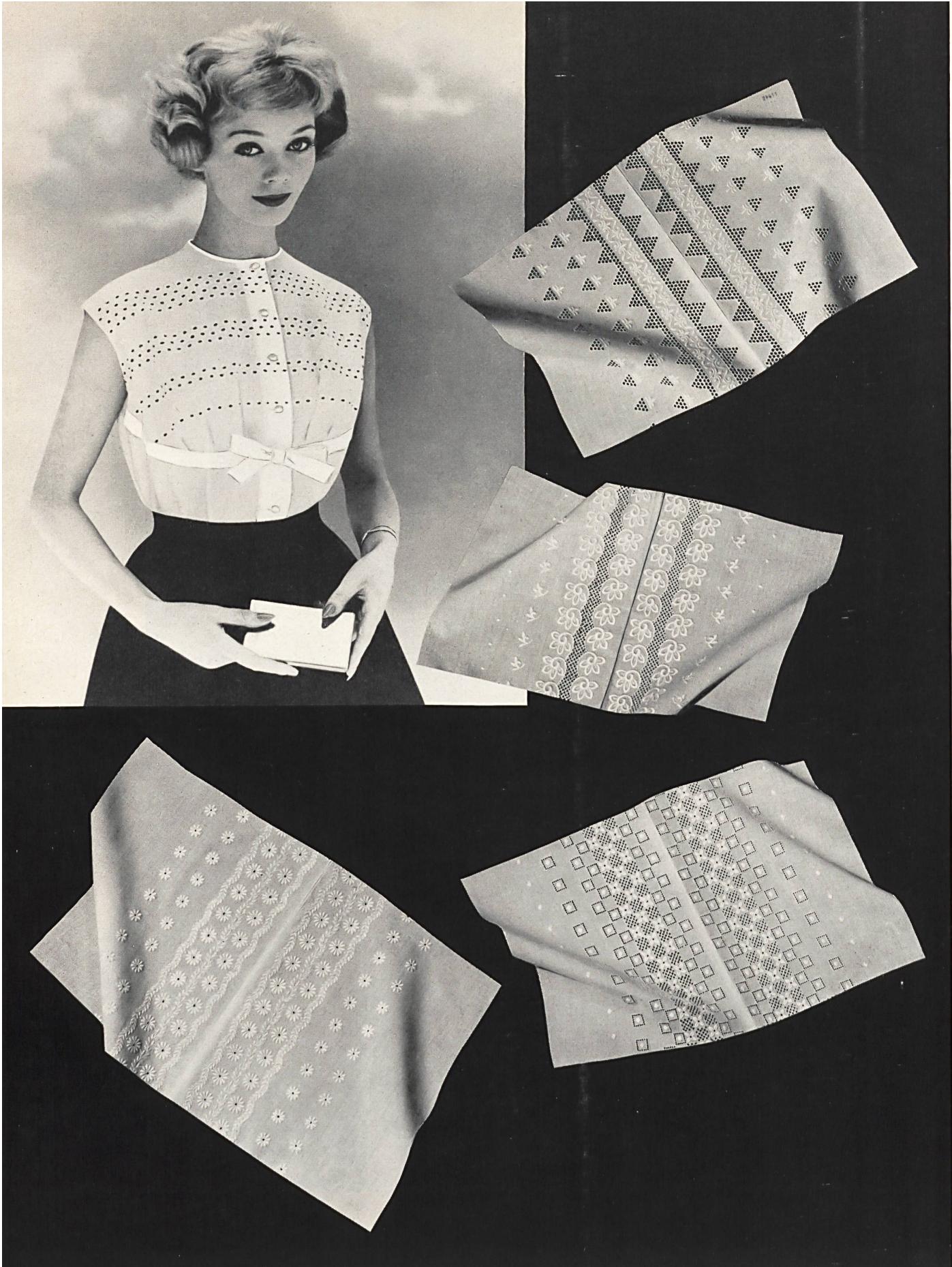
Quelques échantillons d'une riche collection de tissus pur coton pour robes et blouses :
satin Shinosa, popeline Iris, Fantasia

A small selection from a wide range of pure cotton fabrics for dresses and blouses :
Shinosa satin, Iris poplin, Fantasia

Algunas muestras de una surtidísima colección de tejidos puro algodón, para vestidos y
blusas : satén Shinosa, popelina Iris, Fantasia

Einige Muster aus einer reichhaltigen Kollektion in Kleider- und Blusenstoffen, 100 %
Baumwolle

Photo Droz



ED. STURZENEGGER A.G., SAINT-GALL

Broderies pour blouses
Embroideries for blouses
Bordados para blusas.
Stickereien für Blusen



THEODOR LOCHER & CO., SAINT-GALL

Broderie riche sur organdi blanc ; popeline brodée ; volant d'organdi brodé ; laize de guipure ; laize de satin avec broderie multicolore

Rich embroidery on white organdy ; embroidered poplin ; flounce of embroidered organdy ; guipure allover ; satin allover with multicoloured embroidery

Suntuoso bordado sobre organdi blanco ; popelina bordada ; volante de organdi bordado ; tela bordada de encaje ; tela bordada multicolor sobre satén

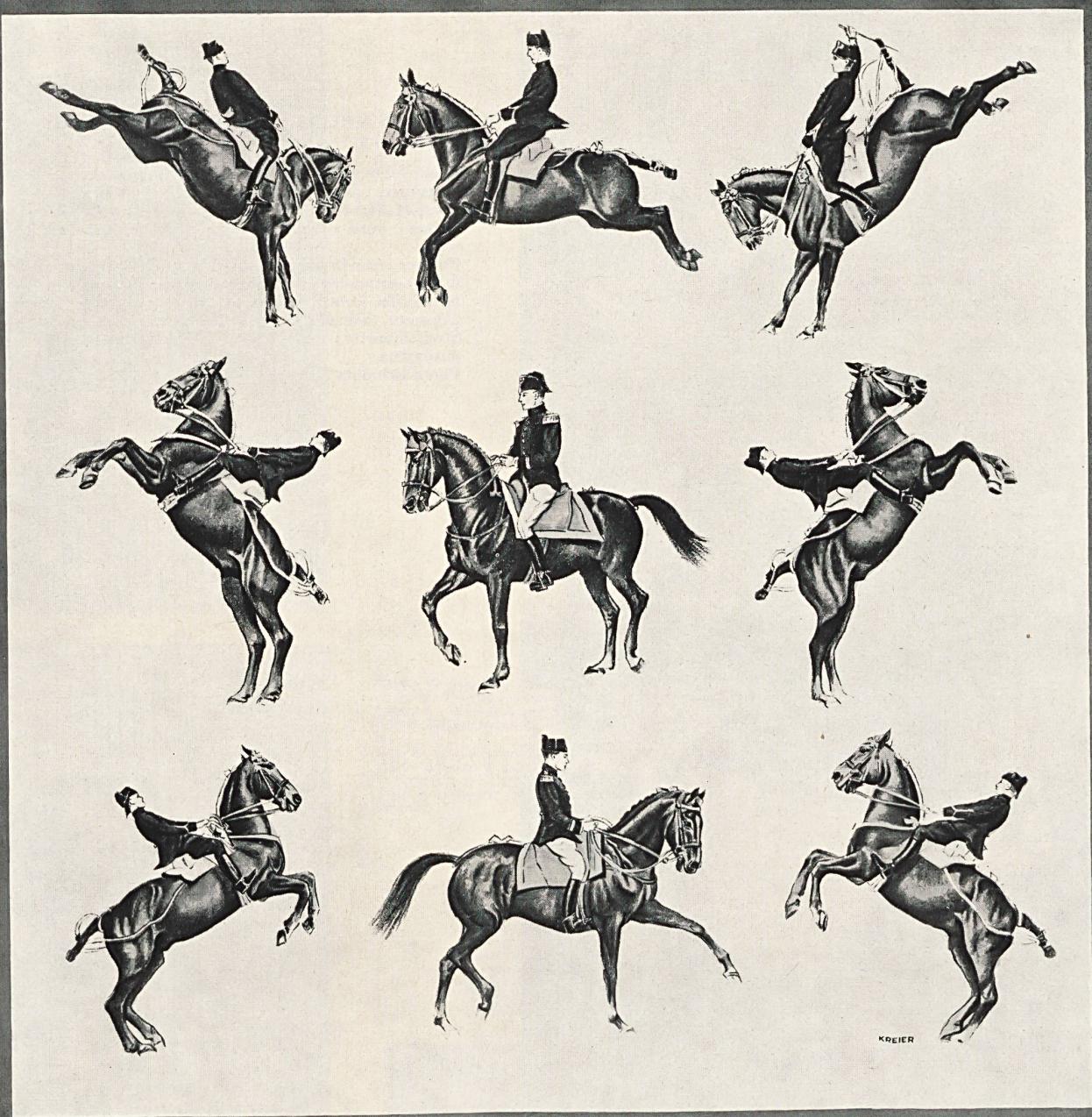
Reiche Stickerei auf weißem Organdy ; bestickte Popeline ; besticktes Organdy-Volant ; Guipure Allover ; Satin Allover mit bunter Stickerei

Photo Droz

JACOB ROHNER S. A., REBSTEIN

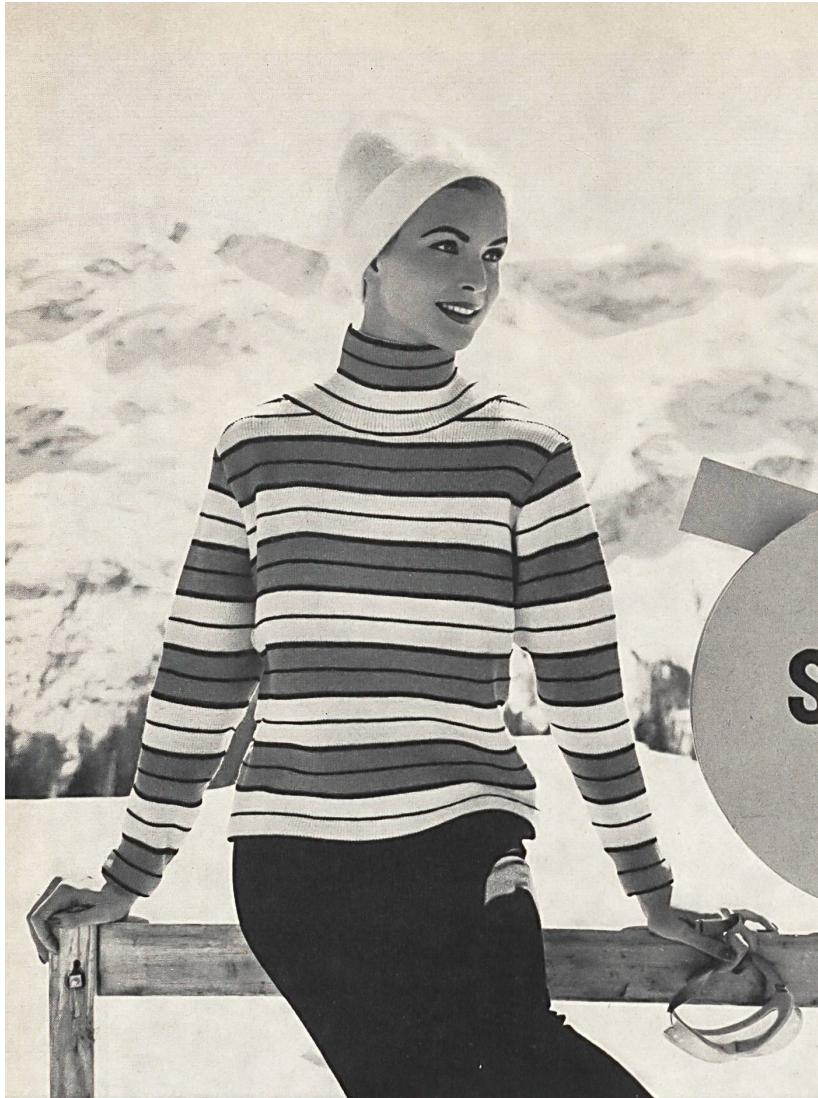
Laize d'organdi pure soie brodée argent et couleurs
Silver and colour embroidered pure silk organdy allover
Tela de organdi bordada a todo lo ancho en plata y colores
Silber und farbig bestickter reinseidener Organdy-Allover





MAX KREIER CO., SAINT-GALL

Carrés de soie imprimés
Printed silk squares
Pañoletas de seda estampadas
Bedruckte Seidencarrés



JOHANN MULLER A.G., WOHLEN
« STREBA »

Confortable pull-over sport en tricot lourd à rayures accentuées ; pure laine décatie « Perl » et mitinisée
Comfortable sports pullover in coarse knit with bold stripes ; pure « Perl » decatised and mothproofed wool

Pulóver cómodo para deporte, de punto tupido con listas acentuadas ; pura lana deslustrada « Perl » y mitinizada (contra la polilla)

Schwerer, warmer Sport-Pullover mit kräftigem Streifenmuster ; reine Wolle, « Perl » dekatiert und mitinisiert

Photo Schmutz



JOHANN MULLER A.G., WOHLEN
« STREBA »

Joli ensemble en pure laine décatie « Perl » et mitinisée à dessins genre cachemire : pull à manches 7/8, poches, jaquette assortie

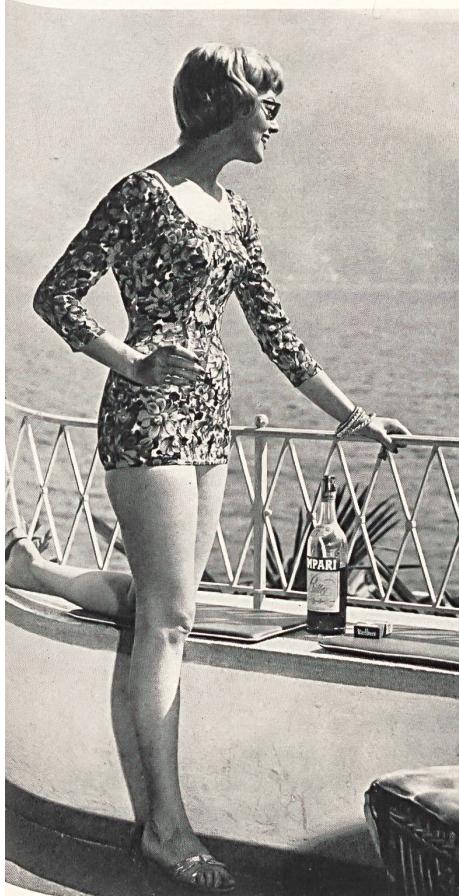
Attractive twinset in pure « Perl » decatised and mothproofed wool with a paisley type design : pullover with 7/8 sleeves, pockets, cardigan to match

Bonito conjunto, de pura lana deslustrada « Perl » y mitinizada (contra la polilla), con dibujo estilo casimir ; pulóver con mangas de 7/8 ; bolsillos, con chaqueta haciendo juego

Hübsches Set aus reiner Wolle, « Perl » dekatiert und mitinisiert im Kaschmirartigem. Dessen : Pullover mit 7/8 Ärmeln, Taschen und Blendenverzierung



LAHCO S. A.,
BADEN



Maillot de bain en tricot de nylon « Hélanca » barré Swimsuit in horizontal striped Helanca nylon tricot
Traje de baño, de punto de nailon « Helanca » listado Badeanzug aus « Helanca ». Nylon gestrickt mit Quer-Streifen



Ensemble chic (maillot et jaquette de plage) en tissu de coton imprimé Smart beach set (swimsuit and jacket) in printed cotton fabric Conjunto elegante (bañador y chaqueta de playa) de tela de algodón estampada Elegantes Ensemble bestehend aus Badeanzug mit assortierter Strandjake aus bedrucktem Baumwollgewebe



Maillot de tissu imprimé (coton) avec amusante jupette plissée Printed cotton swimsuit with a charming little pleated skirt Bañador de tela estampada (algodón) con bonita faldita plisada Badeanzug aus Baumwollstoff mit koketttem Plissé-Röckchen

Maillot en « Hélanca » à manches 3/4, très décolleté dans le dos ; impression florale Hélanca swimsuit with 3/4 length sleeves, cut low at the back ; floral printed designs Bañador de « Hélanca » con mangas de 3/4 ; muy escotado en la espalda ; dibujo de flores estampadas « Hélanca »-Badeanzug mit 3/4-Armeln und tiefem Rücken-Décolleté in sommerlichem Blumendessin Photos Stwolinski



BISCHOFF TEXTILES S. A., SAINT-GALL

Broderies / embroideries / bordados / Stickereien
Modèle G. Müller-Renner A.G., Kreuzlingen
Photo Lutz



BISCHOFF TEXTILES S. A., SAINT-GALL

Broderies / embroideries / bordados / Stickereien
Modèle G. Müller-Renner A.G., Kreuzlingen
Photo Lutz